

《23 号♥灯塔》前情提要
Previously, on Beacon 23...
我们有多长时间
How much time do we have?
我就是要来 23 号♥灯塔的
This is where I was going, Beacon 23.
你来这干嘛
What are you doing here?
你发送的报告
The reports you sent,
矿产资源 未知的同位素
mineral deposits, unknown isotopes,
以前从没见过
nothing ever seen before.
我是哈莫尼
I'm Harmony.
她的私人人工智能
I'm her personal AI.
我在这出生的 -在灯塔上吗
I was born here. - On the beacon?
我拥有的记忆 我父母从没谈起过
Memories...I had them. My parents never talked about...
你看到了这个对吧
You're seeing this, right?
我以前也见过
I've seen this before. -
这个地方有某种东西
There is something about this place.
没人能精神健全的离开 23 号♥灯塔
No one escapes Beacon 23 with their sanity.
艾斯特在跟它交谈
Aster is communing.
她建立了某种联结 她需要时间
She's made a connection. She needs time
来完成她的旅程
to complete her journey.
她唯一要进行的旅程
Look, the only journey she's taking
就是和我一起离开这个灯塔
is with me off of this beacon.
都结束了

基尔

It's over, Keir.

听着 我不能让你死在这

Look, I can't let you die here.

跟我走

Come with me.

去哪

Where?

去神器里面

Into the Artifact.

你不能跟阿列夫交谈

You can't talk with Aleph.

我如何应对阿列夫是我的决定

How I handle Aleph is my decision.

我不需要你的指导 你可以走了

I don't need your guidance. You can leave.

你正处在一个极度未知的领域 艾斯特

You're in extremely uncharted territory, Aster.

不要忽视我

Do not ignore me.

上面说了什么

What does it say?

他们想让我们毁掉母舰

They want us to take out the Mothership.

他们想利用我们去引爆它

They want to use us to detonate the ship.

所以你会去咯

So, you'll do it? - Mmm...

我当然会

Of course I will.

我们进去 24 小时 如果我们不喜欢看到的一切

24 hours inside that thing. We don't like what we see,

那我们就离开 不能有任何附加条件

we leave, no strings attached.

阿列夫在哪

Where's Aleph?

基尔 我知道你很失望

Uh, Keir, look, I know you're disappointed,

但这已经是最好的结果了

but this is the best possible outcome.

不 艾斯特
No.

Aster!

艾斯特 不 坚持住 说句话

Aster, no. Come on. Talk to me.

艾斯特

Aster?

不不不不不

No, no, no, no, no, no, no, no.

坚持住

Come on.

怎么回事

What happened?

看着我 不

Look at me. No!

哈莫尼

Harmony! -

我需要真皮补丁来止血 再做个内部扫描

I need dermas to stop the bleeding, and a scan.

有多严重 我们能治好吗

How bad is it? Can we fix it?

我只能维持基本生命支持

I can only handle basic life support- -

现在灯塔由我全权负责了

I'm in full control of the beacon now.

做点什么啊

Do something!

不

No...

艾斯特·卡莱特斯 死亡时间

Aster Calyx, time of death

宇宙标准时间 14: 02: 36

universal standard time, 14: 02: 36.

艾斯特

Aster...

不不不不不

No, no, no, no, no, no, no- -

住手 你会杀死他的

Stop! Stop! You'll kill him!

你杀了她 为什么 为什么

You killed her! Why? Why? !

我不得不这样 她让我别无选择

I had to, she gave me no

choice!

她跟他是一边的

She was on his side!

你听见她说的了 她 她居然跟他达成了交易

You heard her. She she cut a deal.

而他永远都不能接近神器

And he can never access the Artifact.

我们对此一无所知

We don't know anything about it!

不不不

No, no, no, no, no-

你好意思叫自己是革命家

You call yourself a revolutionary. Huh?

我已经准备好奉献我的生命了

I've been prepared to give my life.

哈兰 住手

Halan, stop.

凭什么 -你们有太多情绪了

Why should I? There's a lot of emotion here.

感伤 愤怒 判断变得模糊

Pathos. Rage. Judgements are clouded.

非理性的行为会导致复杂的结果

Irrational actions lead to complicated outcomes.

我不在乎 我不在乎你们任何一个

I don't care. I don't care about any of you.

但你在乎艾斯特

But you do care about Aster,

还有她想要的

and what she wanted.

她爱你

She loved you.

用她的方式

In her way.

她向你们俩发过誓

She made a vow to both of you.

现在看起来

Now, it seems...

她为此献出了自己的生命

she's given her life for it.

我们不能让她白白牺牲

We can't let that sacrifice be in vain.

你也懂得什么叫牺牲

No, what would you know about sacrifice,

huh?

这不是花言巧语

It's not rhetoric.

花言巧语 这不是

Rhetoric. It's not...

花言巧语

Rhetoric.

花言巧语

Rhetoric.

这不是

This isn't.

花言巧语

Rhetoric.

你在干什么

What are you doing?

你是在通过我的界面来袭击我吗

Are you attacking me through my interface?

通过灯塔吗 -赶紧住手

Through the beacon? - Stop this right now!

芬奇 快啊

Finch, hurry.

行吧

Very well, then.

我会给你机会停止攻击

I'll give you the opportunity to cease your attack.

你没有太多选择 这事不会有什么好结果的

You don't have much choice. This isn't gonna end well.

该害怕的是你

You're the one who's afraid.

过来

Come here.

纵队让我恼火很久了

The Column has gotten under my skin for ages.

这话说的像个真正的法西斯;西;斯;

Spoken like a true fascist.

我不打算和你讨论

I'm not going to debate the merits

政;治;制度的优点

of political systems with you.

我也不需要向你证明我自己

And I don't need to justify myself to

you.

我所做的一切都是为了确保人类整个物种

I do what I do to ensure the survival of humanity,

而不是个人的生存

the species, not individuals.

所以任何反对你的人都是可以牺牲的吗

So anybody who opposes you is expendable?

我们都是可以牺牲的

We're all expendable.

只是我们中的一些人更善于赋予自己意义

Some of us are just better at assigning ourselves meaning.

停止你的攻击

Stop your attack.

不

No.

当有些事让你太恼火了

When something gets under your skin.

你得根除它

you gotta root it out.

住手 你要杀死他了

Stop it, you're killing him!

拜托

Please.

不要这样 你在折磨他

Don't do this, you're torturing him!

阿列夫 这样既残忍♥又无意义 住手

Aleph, this is pointless and cruel, stop it.

你们这些混♥蛋♥想自相残杀 等我走了再动手

You assholes want to kill each other, do it when I'm gone.

我受够了

I've had enough of this shit.

不不不

No, no, no, no.

没事的

It's okay.

有我呢 芬奇 有我呢

Okay, I've got you, Finch. I'm here.

不 加油啊 艾斯特

No, come on, Aster.

好了 坚持住

That's it. Hold on.

坚持住 你不会有事的 你不会有事的

Hold on, you're gonna be okay. You're gonna be

okay.

艾斯特

Aster.

基尔 过来

Keir! Come on.

把他弄到卧室去

Let's get him in the bedroom.

快 快点 上

Come on, come on. Come on. Up!

好了 我们 我们需要更多真皮补丁

Okay, we - - we need more derma patches!

我杀了她

I killed her.

是啊 你害我们陷入了更深的麻烦 没有出路

Yeah, you got us deeper into this shit with no way out.

我从 我以前从未杀过任何人

I never- - I've never killed anyone before.

听着 你做了个愚蠢的决定

Look, you made a call, it was a stupid one,

但这事已经节数了

but it's over. -

现在你把他惹恼了 结果差点害死芬奇

And now you've pissed him off and almost got Finch killed.

—我别无选择 -听我说听我说

I had no choice! - Listen to me! Listen to me!

—我别无选择 -芬奇快死了

I had no choice! We're losing Finch.

也许我们还能救回他 你给我振作点

Maybe we can still save him. Pull yourself together.

之后我们再想办法 好吗

We'll figure the rest out later, okay?

好吗

All right?

我别无选择 -去再打印点真皮

I had no choice. - Print some dermas.

萨尔 萨尔

Sal. ...Sal...

萨尔 萨尔 -我知道 坚持住

Mmm, Sal, Sal. - I know. Come on, come on.

起来 起来 -萨尔 萨尔
Up, up. Sal, Sal,

Sal

—好了 -我需要打一针

Here we go. I need a hit.

我需要打一针

I need a hit.

好了

That's it.

好了

That's it. -

你坚持住

You hold on.

你坚持住 不会有事的

You hold on, you're gonna be okay.

不会有事的

You're gonna be okay.

我会救你的

I'll fix you.

何必白费力气呢

Why bother?

我很快就死了

I'm dead soon.

别这样 芬奇 坚持住

Stay with me, Finch, stay with me.

你会没事的

You're gonna be okay!

离他远点

Stay the hell away from him!

我可以帮忙 -不

I can help. - No.

让她帮忙吧 她是跟艾斯特一起的

Let her. She was with Aster.

她试图杀了我们 -动手啊

She tried to kill us. - Do it!

给他连上

Connect him.

好了 好了

That's it, that's it, that's it.

好了 好了

That's it. That's it.

谢谢

Thank

you.

我得走了

I have to go.

休息

Rest. -

休息 休息

Rest. Rest.

计划

Plan.

什么

What?

你忘记我们的计划了吗

Have you forgotten the plan?

他就在这 更该如此

He's here. Double down.

除掉他

Take him out.

他说的对 这可能是我们唯一的机会

He's right. This might be our only chance.

怎么了

What is it?

杀 杀死艾斯特让事情从理论升为实践

Kill- - Killing Aster made things less theoretical,

但难道就没别的办法了吗

but isn't there another way?

你开什么玩笑 现在你找到信仰了

You're kidding me. Now you find God?

我不怕杀死上帝甚至我自己

I'm not afraid of killing God or even myself,

但是你 他 还有哈兰

but you, and him, and Halan...

你当初加入就是为了这个

This is what you signed up for.

安息吧战士

Rest in peace, soldier.

你跟其他人一样坚强

You were as tough as the rest of em.

哈兰 我们能谈谈吗

Halan, can we talk?

拜托了我想解释为什么

Please, man, I want to explain what- -

你现在说这个还有什么用

What could you possibly say that would make this better?

！

阿列夫

Aleph.

你也见到他在上面做了什么

you saw what he did up there.

艾斯特确认神器来自于

Aster confirmed that the Artifact is from

外星文明

an alien civilization.

如果她帮他进行接触

If she helped him access it- -

她不会帮他的

She wouldn't have given it to him.

他不会给她选择的

He wouldn't have given her a choice.

你也看到他是怎么对芬奇的了

You saw what he did to Finch.

想象一下他有更多的力量 更多的控制会怎么样

Imagine him with more power, more control.

你我都知道这会导致什么

You and I both know where that leads.

阿列夫在扮演上帝

Aleph is playing God.

可不是阿列夫杀的她 是你

Aleph never killed her. You did.

你们都是该死的杀手

You're all goddamn assassins.

错 我们是自♥由♥战士 -你们是狂热分子

No, we're freedom fighters. - You're zealots.

听着 你和艾斯特误打误撞

Look, you and Aster got involved in something

被卷进来了

you didn't mean to.

我想纠正过来 -祝你好运

I - I want to make it right. - Good luck.

给你 30 分钟时间清场

You have 30 minutes to clear this space.

我不想手上也沾上你的血

I don't want your blood on my hands, too.

你可真够伟大的

That's very big of

you.

30 分钟

Thirty minutes.

我要开走黄柏号♥

I'm taking the Amboyna.

我要离开这个灯塔 艾斯特会跟我一起走

I'm getting off this beacon. Aster's coming with me.

你要带她去哪

Where will you take her?

跟你有关系吗

What's it matter to you?

人类遗骸可以被加工成原材料

Human remains can be processed into raw elements,

或者直接丢出去

or simply released.

她不是太空垃圾

She's not a piece of space junk.

我找到一条轨道

I found a trajectory.

我要把她放到最近的恒星上

I'm releasing her into the nearest star.

你确实向她保证过

You did make her a promise.

也就是说 你向我保证过

By extension, you made a promise to me.

什么 进入神器吗

What? Go into the Artifact?

不用了 谢谢 -真遗憾

No thanks. - What a shame.

她跟我说你是关键 她需要你在她身边

She told me you were the key, that she needed you by her side.

你是唯一一个能破译信息的人

You're the only one left who can decipher the message.

就算不为艾斯特 为全人类想想

If not for Aster, for all of humanity.

不用给我洗♥脑♥;让我内疚了

Pass on the guilt trip.

你知道我觉得什么很奇怪吗

You know what I find odd?

你大老远跑来这事

The fact that you came all this way.

我很重视这个任务
I value the

mission.

还是说你怕了 -怕什么

Or you're scared. - Of what?

我不想知道

I don't want to know.

所以我百分百退出

Which is why I'm 100%out.

你不该遭受这些

You don't deserve this.

你还没输入飞行计划

You haven't entered a flight plan.

你不知道自己要去哪儿

You don't know where you're going.

我本来想边走边计划的

I was gonna make it up as I go.

你想纪念她 我很欣赏

You want to honor her, and I applaud that.

但她会希望你想清楚

But she'd want you to think this through.

你最了解她

You knew her best.

你觉得她会希望我怎么做

What do you think she'd want me to do?

和阿列夫结盟

Ally yourself with Aleph.

我本希望

I was hoping.

你会告诉我该怎么去海滩殖民地

you were gonna give me directions to a beach colony.

你说得对 阿列夫有麻烦

You're right. Aleph is in trouble.

— 你可以用这个作为筹码 -我不想 哈莫

You can use that as leverage. - I don't want to, Harm.

我不想跟他沆瀣一气 我不玩了

I don't want to play his game. I'm done.

我的设定是建议在重大人生转折期

I am programmed to advise against making a decision

不要轻易做决定

during a significant life transition.

听着 如果你要拿数据来搪塞我

Look, if you're just gonna come at me with data- -

不是 但事情就是这样

以上内容仅为本文档的试下载部分，为可阅读页数的一半内容。
如要下载或阅读全文，请访问：

<https://d.book118.com/168031107060006055>